Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα του Πατριάρχη Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου

Μήνυμα Χριστουγέννων του Πατριάρχου Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου προς τους αρχιερείς, ιερείς, διακόνους, μονάζοντας και όλα τα πιστά τέκνα της Ορθοδόξου Εκκλησίας της Ρωσίας

Πεφιλημένοι εν Κυρίω Σεβασμιώτατοι και Θεοφιλέστατοι Αρχιερείς, αξιότιμοι πρεσβύτεροι και διάκονοι, θεοφιλείς μοναχοί και μοναχές, αγαπητοί αδελφοί και αδελφές!

Σήμερον λαμπρώς και χαρμοσύνως εγκωμιάζει η Αγία Εκκλησία το μυστήριο της εκ Παναχράντου Παρθένου Μαρίας Γεννήσεως του Κυρίου και Σωτήρος ημῶν Ιησού Χριστού.

Από την αγάπη προς το πλάσμα Αυτού ο Πλάστης *ἐφανερώθη ἐν σαρκί,* έγινε *ἄνθρωπος δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα χωρὶς ἁμαρτίας* (πρβλ. Α΄ Τιμ. 3. 16, Εβρ. 4. 15). Βρέφος κείμενο στη φάτνη της Βηθλεέμ. Έπραξε αυτό διά να σώσει τον κόσμο από την πνευματική και ηθική κατάπτωση, να ελευθερώσει τον άνθρωπο από το φόβο του θανάτου. Ο Δημιουργός μας προτείνει να δεχθούμε τη μεγαλύτερη από όλες δωρεά: τη θεία Αυτού αγάπη, το πλήρωμα της ζωής. Εν τῳ Χριστῳ καθιστάμεθα ικανοί να ανακαλύψουμε την κατισχύουσα του φόβου ελπίδα, να πετύχουμε την αγιότητα και την αθανασία.

Κατέρχεται στον βασανισμένο μας από την αμαρτία κόσμο, ώστε διά της Γεννήσεως, της ζωής, των παθών, του σταυρικού θανάτου και της ενδόξου Αυτού Αναστάσεως να καθιερώσει ένα νέο νόμο, μια νέα εντολή εκείνη της αγάπης. «*Ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς ἠγάπησα ὑμᾶς ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀγαπᾶτε ἀλλήλους*» (Ιω. 13. 34). Αυτά απηύθυνε ο Κύριος στους μαθητές Αυτού και δι΄αυτών σε όλο τον κόσμο: σ΄εκείνους, όσοι ζούσαν εκείνη την εποχή, όσοι ζουν σήμερον και όσοι θα ζήσουν μετά από μάς έως τη συντέλεια του χρόνου.

Κάθε άνθρωπος διά των έργων του καλείται να ανταποκριθεί στην εντολή αυτή. Όπως ο Χριστός έδειξε το πραγματικό έλεος απέναντί μας και την απέραντη συγκατάβαση στα ελαττώματά μας, έτσι κι εμείς πρέπει να είμεθα εύσπλαχνοι και συγκαταβατικοί με τους ανθρώπους. Δεν πρέπει να φροντίζουμε μόνον τους συγγενείς και τους οικείους μας, παρόλο που αυτούς πρέπει να τους φροντίζουμε πρωτίστως (πρβλ. Α΄ Τιμ. 5.8), μόνον τους φίλους και τους ομόφρονές μας, αλλά και εκείνους, όσοι προς το παρόν δε ζουν σε ενότητα με τον Θεό. Καλούμεθα να γίνουμε μιμητές της αγάπης του Σωτήρος ημῶν, να προσευχόμεθα υπέρ των επηρεαζόντων και διωκόντων ημάς (πρβλ.

Ματθ. 5. 44), συνεχώς να έχουμε στη σκέψη μας το καλό όλου του λαού, της Πατρίδος και της Εκκλησίας. Διά των καλών του έργων ο καθένας από εμάς είναι σε θέση έστω και στο ελάχιστο να βελτιώσει την περιβάλλουσά πραγματικότητα. Αυτός είναι ο μοναδικός τρόπος όλοι μαζί να γίνουμε ισχυρότεροι. Διότι η ανομία είναι ανίκανη να νικήσει την αγάπη όπως το σκότος είναι αδύνατο να καταλάβει το φως της αληθούς ζωής (πρβλ. Ιω. 1. 5).

Στην ιστορία της Πατρίδος μας υπάρχουν αρκετά παραδείγματα όταν ο λαός μας με την ελπίδα στο Θεό αντιμετώπιζε δυσκολίες και αξίως εξερχόταν από σκληρές δοκιμασίες.

Πολλά εκ των γεγονότων αυτών ανεμνήσθημεν κατά το λήξαν έτος. Εορτάσαμε την 400^{η} επέτειο του τέλους της ταραχώδους περιόδου, η οποία έληξε διά της εκδιώξεως των εισβολέων και της αποκαταστάσεως της εθνικής μας ενότητος. Επίσης εορτάσθη η 200^{η} επέτειος του Πατριωτικού Πολέμου του 1812, κατά τον οποίο οι πρόγονοί μας απέκρουσαν την εισβολή των «δώδεκα εθνών», ενός τεράστιου στρατού, τον οποίο συγκέντρωσε ο Ναπολέων από όλη την κατακτημένη Ευρώπη.

Το έτος 2013 θα σημαδευθεί από τον εορτασμό της 1025^{ης} επετείου της Βαπτίσεως των Ρως από τον Άγιο Ισαπόστολο Μεγάλο Δούκα Βλαδίμηρο. Διά της αποδοχής της Ορθοδόξου πίστεως διά το λαό μας άρχισε μια νέα εποχή. Το φως της αλήθειας του Χριστού, το οποίο πάλαι ποτέ έλαμψε από τους ευλογημένους λόφους του Κιέβου, εώς και σήμερον φωτίζει τις καρδιές των κατοίκων των χωρών της ιστορικής Ρωσίας, οδηγώντας μας στην οδό της αγαθοεργίας.

Συνοψίζοντας τα πορίσματα του παρελθόντος έτους, ας αναπέμψουμε ευχαριστία στο Θεό διά τα μεγάλα και πλούσια ελέη Αυτού όπως και διά τις θλίψεις τις οποίες υπομείναμε διά της συγκαταβάσεως Αυτού. Καθ΄όλη τη διάρκεια της ιστορίας της η Εκκλησίας ποτέ δεν έζησε μακρές περιόδους ευημερίας: οι εποχές της ειρήνης και ησυχίας ακολουθόνταν από τις εποχές δυστυχιών και δοκιμασιών. Αλλά υπό όλες τις συνθήκες η Εκκλησία διά λόγου και έργου δεν έπαυσε να κηρύττει τη θεία δικαιοσύνη, την οποία κηρύττει και σήμερον, επιμαρτυρώντας ότι η κοινωνία, θεμελιωμένη επί των αρχων της κερδοσκοπίας, της ασυδοσίας, της απεριόριστης ελευθερίας, της περιφρονήσεως των διαχρονικών αληθειών, της απορρίψεως κάθε αυθεντίας, είναι άρρωστή ηθικά και απειλείται από πολλούς κινδύνους.

Καλώ όλους στην υπό του Θεού εντεταλμένη υπομονή και προσευχή υπέρ της Μητρός Εκκλησίας, του λαού του Θεού, της πατρώας γης. Πάντα να έχετε κατά νου τα του Αποστόλου των Εθνών: «*Γρηγορεῖτε, στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε. Πάντα ὑμῶν ἐν ἀγάπῃ γινέσθω*» (Α΄ Κορ. 16. 13-14).

Σας συγχαίρω εγκαρδίως διά τη σημερινή πανήγυρη, σε όλους εμας εξαιτούμενος δύναμη κατ΄άμφω παρά του Θείου Βρέφους Χριστού, ώστε ο καθένας από εμάς διά του προσωπικού του

παραδείγματος να μπορέσει να μαρτυρήσει στον κόσμο ότι ο σήμερον Τεχθείς Κύριός μας και *Θεὸς ἀγάπη ἐστίν* (πρβλ. Ά΄ Ιω. 4. 8). Αμήν.

+ ΜΟΣΧΑΣ ΚΑΙ ΠΑΣΩΝ ΤΩΝ ΡΩΣΙΩΝ

ΚΥΡΙΛΛΟΣ

Μόσχα, Χριστούγεννα 2012/2013

Рождественское послание Патриарха Московского и всея Руси КИРИЛЛА архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви

Москва уонна бүтүн Русь Патриарха КИРИЛЛ Таҥара үрдүкү үлэһиттэригэр, аҕабыыттарга, диаконнарга, манаахтарга уонна Нуучча Православнай Таҥаратын Дьиэтин бары эрэллээх оҕолоругар Ороһуоспанан эҕэрдэ суруга

Різдвяне послання Патріарха Московського і всієї Русі КИРИЛА архіпастирям, пастирям, ченцям і всім вірним чадам Руської Православної Церкви

MASKVOS IR VISOS RUSIOS PATRIARCHO KIRILO KALĖDINIS LAIŠKAS VYSKUPAMS, KUNIGAMS, DIAKONAMS, VIENUOLIAMS IR VISIEMS IŠTIKIMIESIEMS RUSŲ ORTODOKSŲ BAŽNYČIOS TIKINTIESIEMS

Maskavas un visas Krievzemes Patriarha KIRILA Kristus Piedzimšanas svētku vēstījums virsganiem, draudžu ganiem, diakoniem, mūku kārtai un visiem uzticamajiem Krievzemes Pareizticīgās Baznīcas bērniem

Москва ва бутун Рус Патриархи КИРИЛЛнинг бош руҳонийлар, руҳонийлар, роҳиблар ҳамда Рус Православ Черковининг барча содиқ фарзандларига РОЖДЕСТВО МАКТУБИ

Moskwanyň we bütin Russiýanyň Patriarhy KIRILLIŇ Rus Prawoslaw buthanasynyň arhipastyrlaryna, pastyrlaryna, diakonlaryna, monahlara we ähli dindar adamlara “Rož, destwo” mynasybetli ýüzlenmesi

Moskva və bütün Rusiyanın Patriarxı KİRİLİN baş keşişlərə, keşişlərə, dyakonlara, rahiblərə və Rus Pravoslav kilsəsinin bütün sadiq övladlarına ünvanladığı Milad bayramı münasibətilə müraciəti

Christmas Message of His Holiness Patriarch KIRILL of Moscow and All Russia to the Archpastors, Pastors, Monastics and All the Faithful Children of the Russian Orthodox Church

Weihnachtsbotschaft des Patriarchen von Moskau und der ganzen Rus' Kirill an die Oberhirten, Hirten, Diakone, Mönche und alle treuen Kinder der Russischen Orthodoxen Kirche

Message de Noël du Patriarche Cyrille de Moscou et de toute la Russie aux archipasteurs, pasteurs, diacres, moines et moniales et à tous les fidèles de l'Église orthodoxe russe

Μήνυμα Χριστουγέννων του Πατριάρχου Μόσχας και Πασών των Ρωσιών Κυρίλλου προς τους αρχιερείς, ιερείς, διακόνους, μονάζοντας και όλα τα πιστά τέκνα της Ορθοδόξου Εκκλησίας της Ρωσίας

Messaggio di Natale di Sua Santità Kirill, Patriarca di Mosca e di tutte le Russie

Mensaje de Navidad del Patriarca KIRILL de Moscú y toda Rusia a los obispos, pastores, diáconos, monjes y monjas y a todos fieles de la Iglesia Ortodoxa Rusa

□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□□